V 2.9 8340515



Powerfist 18v Ni-Cd 3/8 in. Cordless Drill

User Manual



Please read and understand all instructions before use. Retain this manual for future reference.



Powerfist 18v Ni-Cd 3/8 in. Cordless Drill

SPECIFICATIONS

Variable Speed	Yes
Speeds	2
No Load Speed	(low) 0 to 400 RPM / (high) 0 to 1,150 RPM
Reversible	Yes
Torque Settings	21
Spindle Thread	3/8 in.
Chuck Size	3/8 in.
Chuck Type	Keyless
Battery Size	18 volts
Battery Type	Ni-Cd
Charge Time	1 hour
CETL	3101943

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

WARNING! Read and understand all instructions before using this tool. The operator must follow basic precautions to reduce the risk of personal injury and / or damage to the equipment. Before allowing someone else to use this tool, make sure they are aware of all safety information.

WARNING! The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense and caution are factors that cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

NOTE: Keep this manual for the safety warnings, precautions and operating, inspection and maintenance instructions. When this manual refers to a part number, it refers to the included parts list.

WORK AREA

1. Operate in a safe work environment. Keep your work area clean and well lit.
2. Keep anyone not wearing the appropriate safety equipment away from the work area.

   NOTE: Minimize distractions in the work environment. Distractions can cause you to lose control of the tool.

3. Always lock up tools and keep them out of the reach of children.

PERSONAL SAFETY

CAUTION! Wear protective equipment approved by the Canadian Standards Association (CSA) or American National Standards Institute (ANSI) when using this tool.

1. Dress properly, wear protective equipment. Use breathing, ear, eye, face, foot, hand, and head protection. Always wear ANSI approved impact safety goggles, which must provide both frontal and side protection. Protect your hands with suitable gloves. Wear a full face shield if your work creates metal filings or wood chips. Protect your head from falling objects by wearing a hard hat. Wear an ANSI approved dust mask or respirator when working around metal, wood and chemical dusts and mists. Wear ANSI approved earplugs. Protective, electrically non-conductive clothes and non-skid footwear are recommended when working. Wear steel-toed boots to prevent injury from falling objects.
2. Control the tool, personal movement and the work environment to avoid personal injury or damage to the tool. Stay alert, watch what you are doing and use your common sense.
3. Keep articles of clothing, jewellery, hair, etc., away from moving parts to avoid entanglement with the tool.
4. Do not operate any machine / tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.
5. Do not overreach when operating a tool. Proper footing and balance enables better control of a tool in unexpected situations.
6. Use clamps or other practical ways to support or secure the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is not stable and may lead to loss of control and injury.

SPECIFIC SAFETY PRECAUTIONS

1. Keep hands and fingers away from the drilling area. Any part of body coming in contact with moving parts could cause injury.
2. When operating the tool, use proper eye and hearing protection as well as protective gloves.
3. To maintain complete control, firmly hold your tool with both hands. Do not place hands over air vents. Proper cooling of the motor is necessary to ensure normal life of the tool.
4. Never point the tool towards yourself. If it should slip, part of your body could come in contact with moving parts.
5. Never force the tool. Excessive pressure could bend or break the tool or accessory, resulting in damage to the tool, your work piece or serious personal injury. If your tool runs smoothly under no load, but does not run smoothly under load, then excessive pressure is being used.
6. This tool will not stop moving immediately. Do not lay the tool down or leave it unattended until it has come to a complete stop. A part that is moving could make the tool jump or grab a surface and pull the tool out of your control.
7. Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where drilling may contact hidden wiring or the cord of the charger. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
8. Use an appropriate dust respirator when working for an extended period of time. This will help prevent breathing in the fine dust created while working.
9. After changing the bits and accessories or making adjustments, make sure the chuck and any other adjustment devices are securely tightened. Loose adjustment devices will be violently thrown.
10. Always use the correct size of accessory for the chuck. If the chuck size is larger than the accessory shank size it will not grip the shank properly, leading to possible injury to the operator, damage to the tool or work piece.
11. Always check accessory bits, grinding stones, cut-off wheels etc. for damage before each use. Damaged accessories can break during use and cause serious injury.
12. Never use dull or damaged bits. Sharp bits must be handled with care. Damaged bits can snap during use. Dull bits require more force to push the tool, possibly causing the bit to break.
13. Never touch the bit during or immediately after use. After use, the bit will be too hot to be touched by bare hands.

ELECTRICAL SAFETY

1. Disconnect power supply. Disconnect the tool from the power supply when not in use, before cleaning, servicing or changing any parts or accessories.
2. Protect yourself against electric shocks when working on electrical equipment. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking stoves and refrigerators. There is an increased chance of electrical shock if your body is grounded.
3. Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for a three wire grounded power cord and grounded power supply system.
4. Grounded tools must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tool should electronically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
5. Do not abuse the cord. Never use the cord to carry tools or pull the plug from an outlet. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Do not operate this tool if the power cord is frayed or damaged. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock. Do not modify the plug in any way.
6. When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked “W-A” or “W”. These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. Use in conjunction with a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI). If operating a power tool in a damp location is unavoidable, the use of a GFCI reduces the risk of electric shock. It is recommended that the GFCI should have a rated residual current of 30 mA or less.
7. Avoid using an unnecessarily long extension cord. Choose a cord that is appropriate for the situation, as a cord that is too long and running across the floor can be more dangerous than helpful. Using a cord that is too long or too thin could damage the tool. Unroll the cord completely to prevent it from overheating.
8. Place the electrical cord in a position that prevents it from coming into contact with the tool and from getting caught by the work piece. The cord should always stay behind the tool.

BATTERY CHARGER

1. A battery operated tool with internal batteries or a separate battery pack must only be powered by the included battery. Do not, for instance, mix different brands of tools and batteries or use adapters to allow you to use a battery pack with a different voltage. Using another battery pack could cause a fire.
2. Batteries must only be recharged with the included charger. A charger that may be suitable for one type of battery could cause a fire when used with another battery.
3. Set the tool’s trigger switch to the OFF position before installing or removing the battery pack. This will prevent injury due to accidental starts.
4. Do not store battery packs in containers / spaces with loose metal objects. Battery pack terminals could be short circuited if they come into contact with metal objects. In addition to damaging the battery pack, you increase the risk of a fire.

NOTE: Before using your tool for the first time, charge the battery pack completely.

VIBRATION PRECAUTIONS

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

1. Anyone using vibrating tools regularly or for an extended period should first be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused by or worsened from tool use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hands, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any medical symptoms related to vibrations (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical attention as soon as possible.
2. Do not smoke during use. Nicotine reduces the blood flow to the hands and fingers, increasing the risk of vibration-related injury.
3. Wear suitable gloves to reduce the vibration effects on the user.
4. Use tools with the lowest amount of vibration when there is a choice between different processes.
5. Do not use for extended periods. Take frequent breaks when using this tool.
6. Let the tool do the work. Grip the tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it).
7. To reduce vibrations, maintain the tool as explained in this manual. If abnormal vibrations occur, stop using this tool immediately.

TOOL USE AND CARE

WARNING! Do not use the tool if the trigger does not function properly. Any tool that cannot be controlled with the ON / OFF switch is dangerous and must be repaired.

1. Use the correct tool for the job. Maximise performance and safety by using the tool for its intended task.
2. Do not modify this tool or use for a purpose for which it was not designed.
3. This tool was designed for a specific function.
   Do Not:
   a. Modify or alter the tool, all parts and accessories are designed with built-in safety features that may be compromised if altered.
   b. Use the tool in a way for which it was not designed.
4. Avoid unintentional starts. Be sure the trigger switch is in the OFF position when not in use and before connecting it to any power source.
5. Remove adjusting keys and wrenches. Check that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before connecting it. A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool increases the risk of personal injury.

UNPACKING

1. Carefully remove the tool from the package.
   a. Retain the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily installed or operated the tool.
2. Make sure that all the items in the parts list are included.
3. Inspect the parts carefully to make sure the tool was not damaged while shipping.

WARNING! If any part is missing, do not operate the tool until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in serious personal injury.

PARTS IDENTIFICATION

No.	Description
1	Battery Pack
2	Release Button (on the front of the charger)
3	Charger
4	LED Charging Indicators
5	Keyless Chuck
6	Adjustable Torque Setting Control Ring
7	Forward / Reverse and Trigger Lock Switch
8	Variable Speed Controlled Trigger Switch
9	Comfort Grip
10	LED Light
11	High / Low Speed Switch
12	Battery Level Indicator
13	Battery Level Indicator Button



ASSEMBLY

Before inserting a drill bit or accessory, make sure that the tool's trigger switch is released (in the OFF position). Do not attempt to tighten any accessory by gripping the front of the chuck and turning the tool ON. When removing the bit from the tool, use proper protective gloves, avoid contact with skin, when grasping the bit or accessory. Accessories may be hot after prolonged use.

A	Release
B	Tighten

See Figure 1

Fig. 1
A
B

1. Rotate the chuck sleeve counter-clockwise to open the chuck.
2. Insert the shank of the bit or the accessory into the chuck. Make sure that the shank stays in the center of the jaws of the chuck.
3. Close the chuck by rotating the chuck sleeve clockwise and securely tightening by hand.

REMOVING THE BATTERY PACK

A	Release Button

See Figure 2

1. Make sure that the tool's trigger switch is released (in the OFF position) and the trigger lock lever switch is in the locked (neutral) position.
2. Press the release button on the front of the drill to release the battery pack.
3. Pull the battery pack free from the drill.



Fig. 2

ATTACHING THE BATTERY PACK

1. Make sure the tool's trigger switch is released (in the OFF position) and the trigger lock switch is in the locked (neutral) position.
2. Align the raised portion of the battery pack with the groove in the battery compartment of the tool.
3. Push the battery pack in place. Do not use the tool if the battery pack is not installed properly.

CHANGING THE BATTERY PACK

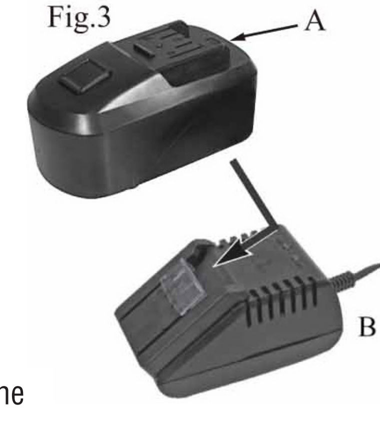


Fig.3

A	Battery Pack
B	Battery Charger

See Figure 3

1. Make sure the tool's trigger switch is released (in the OFF position) and the trigger lock switch is in the locked (neutral) position.
2. Remove the battery pack.
3. Plug the charger into a 120v electrical outlet.
4. Insert the battery into the charger. While in use, a charging indicator light on the charger will turn on to show that the battery is being properly charged.
5. After approximately one hour check if the battery is finished charging. The red LED light indicating the battery is being charged should turn off and the green LED light indicating that the battery is fully charged should turn on.
6. Once the battery is fully charged, remove the battery from the charger.

BATTERY CHARGE INDICATOR LIGHTS

Your drill is equipped with charge indicator lights.

To check the battery condition, press and hold the button on top of the cordless drill.

- When all three lights are illuminated, this indicates that the battery pack is fully charged.
- When two lights are illuminated, this indicates that the battery is partially charged.
- When only one light is illuminated, this indicates the battery pack is slightly charged.
- When no lights are illuminated, the battery pack is completely discharged.

FORWARD / REVERSE AND TRIGGER LOCK SWITCH

Be sure the trigger is released when changing the position of the forward / reverse and trigger lock switch. Always store the tool in the locked position.

A	Reverse
B	Lock (neutral)
C	Forward

See Figure 4

1. To select forward rotation, press the trigger lock from right to left, flat against the drill body.
2. To select reverse, press the trigger lock switch in the opposite direction.
3. The center position (neutral) locks the tool.

Fig. 4

OPERATION

Disconnect the tool from its power source before attaching or changing bits or accessories. Always check the direction of the cordless drills rotation before use.

NOTE: Before using, allow the tool to run for at least one minute without load.

1. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a “back-stop” block to prevent damage to the material.
2. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the bit biting, but do not push hard enough to stall the motor or to deflect or bend the drill bit.
3. Hold the tool firmly to control the twisting action of the drill.
4. If the drill stalls, it is usually because it is being overloaded. Release the trigger immediately, remove the drill bit from the work piece, and determine the cause of the stalling. Do not click the trigger ON and OFF in an attempt to start a stalled drill. This can damage the drill.
5. To minimize stalling when breaking through material, reduce the pressure on the drill and ease the bit through the last part of the hole.
6. When drilling, start the hole slowly, allowing the bit to drill deep enough to prevent slipping at higher speeds.
7. To reduce jamming, always keep the drill running when pulling the bit out of a finished hole.

TORQUE SETTINGS

A	Low
B	High
C	Control Ring

See Figure 5

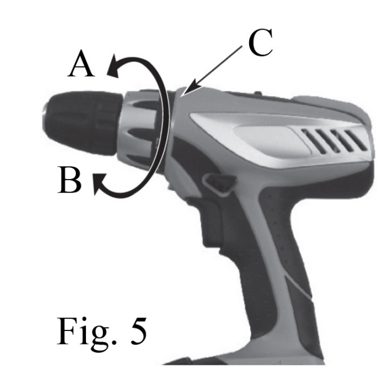


Fig. 5

The control ring adjusts the level of torque.

1. For light duty work, use lower settings
2. For heavy duty work, use higher settings.

HIGH / LOW SPEED (GEAR) SHIFTING

A	Low Speed (1)
B	High Speed (2)

See Figure 6

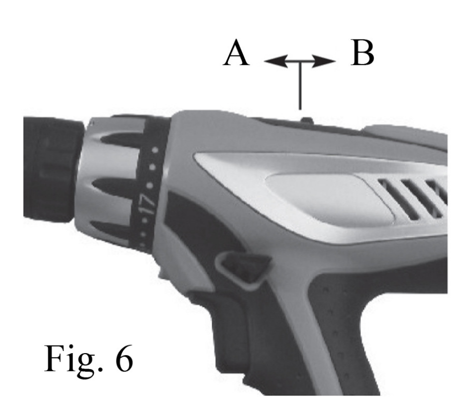


Fig. 6

1. For low speed setting – Slide the switch on top of the drill to position 1 for high torque (low speed) applications and driving screws.
2. For high speed drilling – Slide the switch to position 2 for low torque (high speed) applications and light duty projects.

DRIVING SCREWS

Proper settings for driving screws:

1. Set the ring on the lowest setting to begin.
2. Try setting the first screw in a piece of scrap material. If the drill drives smoothly, proceed with this setting.
3. If the drill's clutch slips, increase the torque setting and try again until the drill drives the screw without incident.

For the best results:

1. Always start slowly and gradually increase the speed of the drill.
2. Always keep the driver bit straight to prevent damage to the screw.
3. Hold the drill with both hands to ensure control if the bit should stick or slip.
4. If the screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as lubricant.

DRILLING METAL

1. For metal, use high speed steel twist drill bits or hole saws.
2. Apply a lubricant, such as cutting oil, to the tip of the bit when drilling metals other than cast iron, aluminum, copper and brass.
3. Use HSS drill bits when drilling metal.
4. Start with a small hole and then enlarge to the required size. Make sure the bit is actually cutting and not spinning in the hole, as this will dull the edges of the bit.
5. Keep enough pressure on the bit to keep it drilling through the material.

DRILLING MASONRY

1. For masonry, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits.
2. Masonry can be brittle so be careful not to apply too much pressure and crack the material.
3. Apply enough pressure to keep the bit cutting and not spinning in the hole, as this will dull the edges of the bit.
4. Bricks and similar soft materials will require less pressure, concrete will require much more.
5. Use masonry bits when drilling in soft masonry.

DRILLING WOOD

1. For wood, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. Pull the bits out of the hole frequently to clear chips from the flutes as an overburdened bit may overheat.
2. Use a block of wood to back up work pieces that may splinter.
3. Use spade bits when drilling large diameter holes in wood.
4. to prevent wood from splitting, drill pilot holes in the wood before driving in the screws.

MAINTENANCE

Before making any adjustments or changing any accessory, turn off the tool and unplug it from its power source.

1. Check for damaged parts. Before using any tool, any part that appears to be damaged should be carefully checked to determine that it would operate properly and perform its intended functions. Check for alignment and binding of moving parts, for broken parts or mounting fixtures, or for any other condition that may affect proper operation. Any part that is damaged should be repaired or replaced by a qualified technician.
2. When servicing, use only identical replacement parts. Only use accessories intended for use with this tool. Replace damaged parts immediately.
3. Keep the tool clean. Wipe the tool with a clean cloth and periodically blow out all areas with compressed air. If compressed air is not available, use a brush to remove dust from all areas. Do not use harsh chemicals or solvents to clean the tool. These chemicals could seriously damage the plastic housing.
4. Regularly inspect all mountings and screws to ensure tightness. Should any screws become loose, tighten immediately.
5. If repairs are required, bring your tool to an authorized service center.
6. Keep the vent passage clear from dirt. Clean off the accumulated dust and oil dirt periodically.
7. During normal operation, if anything happens, the power supply should be cut off at once and the tool should be checked and repaired.
8. Clean the tool after each use.

CAUTION! Only a qualified service technician should repair the tool.

DISPOSING OF THE TOOL

1. If your tool has become damaged beyond repair, do not throw it out. Bring it to the appropriate recycling facility.
2. Do not incinerate battery packs. Battery packs may explode when exposed to high heat.

V 2,9 8340515



Perceuse sans fil Powerfist de 18 V Ni-Cd de 3/8 po

Manuel d'utilisateur



Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter plus tard.



Perceuse sans fil Powerfist de 18 V Ni-Cd de 3/8 po

SPÉCIFICATIONS

Vitesse variable	Oui
Vitesses	2
Vitesse à vide	0 à 400 tr/min (basse vitesse), 0 à 1 150 tr/min (haute vitesse)
Réversible	Oui
Réglages de couple	21
Filetage de broche	3/8 po
Taille du mandrin	3/8 po
Type de mandrin	Sans clé
Taille de pile	18 V
Type de pile	Ni-Cd
Temps de charge	1 heure
CETL	3101943

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT ! Veuillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser cet outil. L'utilisateur doit respecter les précautions de base lorsqu'il utilise cet outil afin de réduire le risque de blessure et/ou de dommage à l'équipement. Avant de permettre à un autre individu d'utiliser cet outil, assurez-vous qu'il est avisé de toutes les consignes de sécurité.

AVERTISSEMENT ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions mentionnés dans ce manuel d'instructions ne peuvent couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et prendre toutes les précautions nécessaires afin d'utiliser l'outil en toute sécurité.

REMARQUE : Conservez ce manuel qui contient les avertissements de sécurité, les précautions et les instructions de fonctionnement, d'inspection et d'entretien. Lorsque ce manuel fait référence à un numéro de pièce, il fait référence à la liste des pièces comprise.

AIRE DE TRAVAIL

1. Travaillez dans un environnement de travail sécuritaire. Gardez votre aire de travail propre et bien éclairée.
2. Assurez-vous que toute personne ne portant pas l'équipement de sécurité approprié ne se trouve à proximité de l'aire de travail.

   REMARQUE : Minimisez les distractions au sein de l'environnement de travail. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle de l'outil.

3. Gardez toujours les outils dans un endroit verrouillé et hors de la portée des enfants.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

ATTENTION ! Portez de l'équipement de protection approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA) ou l'American National Standards Institute (ANSI) lorsque vous utilisez cet outil.

1. Portez des vêtements appropriés et de l'équipement de protection. Utilisez des protections pour les voies respiratoires, les oreilles, les yeux, le visage, les pieds, les mains et la tête. Portez toujours des lunettes de sécurité étanches approuvées par l'ANSI qui offrent une protection frontale et latérale. Protégez-vous les mains à l'aide de gants appropriés. Portez un écran facial panoramique si votre travail produit des limailles ou des copeaux de bois. Protégez-vous la tête de la chute d'objets en portant un casque de protection. Portez un masque antipoussières ou un appareil respiratoire approuvé par l'ANSI lorsque vous travaillez où il y a des poussières et des vapeurs provenant du métal, du bois ou de produits chimiques. Portez des bouchons d'oreille approuvés par l'ANSI. Des vêtements de protection non conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour le travail. Pour éviter les blessures dues aux chutes d'objets, portez des chaussures à embout d'acier.
2. Gardez le contrôle de l'outil, de vos mouvements et de l'environnement de travail pour éviter les blessures ou le bris de l'outil. Restez alerte, portez attention à vos gestes et faites preuve de bon sens.
3. Tenez les vêtements, les bijoux, les cheveux, etc. à l'écart des pièces mobiles pour éviter qu'ils ne se coincent dans l'outil.
4. N'utilisez pas d'appareil ou d'outil si vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.
5. N'utilisez pas l'outil si vous devez étirer les bras pour vous en servir. Une stabilité et un équilibre appropriés sont nécessaires afin d'avoir un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.
6. Utilisez des serre-joints ou un autre moyen pratique pour fixer la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Une pièce à travailler tenue dans les mains ou appuyée contre le corps n'est pas stable et risque d'entraîner une perte de contrôle et des blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. Éloignez les mains et les doigts de la zone de perçage. Toute partie du corps venant en contact avec des pièces mobiles peut subir des blessures.
2. Lorsque vous utilisez l'outil, il est important de vous protéger correctement les yeux et les oreilles, en plus de porter des gants protecteurs.
3. Pour conserver un contrôle total de l'outil, tenez fermement votre outil avec vos deux mains. Ne placez jamais une main par-dessus un évent. Pour assurer à l'outil sa durée de vie utile normale, le moteur doit toujours être suffisamment refroidi.
4. Ne dirigez jamais l'outil vers votre personne. En cas de glissement, une partie de votre corps pourrait venir en contact avec des pièces mobiles.
5. Ne forcez jamais l'outil. Une pression excessive pourrait recourber ou casser l'outil ou l'accessoire, ce qui causerait des dommages de l'outil ou de la pièce à travailler ainsi que des blessures graves. Si votre outil fonctionne correctement lorsqu'il n'y a aucune charge, mais non lorsqu'elle est soumise à une charge, cela signifie qu'une pression excessive est utilisée.
6. Cet outil ne s'arrêtera pas immédiatement. Ne posez pas l'outil sur une surface ou ne le laissez pas sans surveillance avant qu'il ne s'immobilise. Une pièce mobile pourrait faire sauter l'outil ou s'agripper à une surface et vous pourriez perdre la maîtrise de l'outil.
7. Tenez l'outil par les surfaces de prise isolées, lors d'une opération dans laquelle le perçage risque de toucher un câblage dissimulé ou le cordon du chargeur. Le contact avec un fil électrique « sous tension » rend les pièces métalliques de l'outil exposées « conductrices » et l'opérateur risque de ressentir un choc.
8. Utilisez un appareil respiratoire antipoussière approprié lorsque vous travaillez pendant une période prolongée. Il vous aidera à prévenir l'aspiration des fines particules produites durant le travail.
9. Après avoir changé les embouts et les accessoires ou effectué des réglages, assurez-vous que le mandrin et tout autre dispositif réglé sont bien serrés. Les dispositifs de réglage desserrés seront projetés avec violence.
10. Utilisez toujours l'accessoire du format approprié en fonction du mandrin. Si le format du mandrin est plus grand que la tige de l'accessoire, il ne pourra retenir la tige correctement, ce qui pourrait entraîner des blessures pour l'utilisateur, des dommages à l'outil ou à la pièce à travailler.
11. Vérifiez toujours si les forets, les pierres à meuler, les meules de coupe, etc. sont endommagés avant chaque utilisation. Les accessoires endommagés peuvent se casser pendant l'utilisation et causer des blessures graves.
12. N'utilisez jamais des forets émoussés ni endommagés. Les embouts affûtés doivent être manipulés avec soin. Les embouts endommagés peuvent casser pendant leur utilisation. Les embouts émoussés obligent qu'on applique davantage de force au niveau de l'outil, ce qui pourrait possiblement provoquer un bris de l'embout.
13. Ne touchez jamais les embouts pendant ou immédiatement après l'utilisation. Après l'utilisation, les embouts sont trop chauds pour être touchés sans protection.

SÉCURITÉ EN ÉLECTRICITÉ

1. Débranchez la source d'énergie. Débranchez l'outil de la source d'énergie lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces ou d'accessoires.
2. Protégez-vous contre les chocs électriques lorsque vous travaillez en présence d'équipement électrique. Évitez le contact entre votre corps et les surfaces reliées à la terre comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque plus élevé de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
3. Les outils à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Cette fiche s'insérera dans une prise polarisée dans une direction seulement. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tournez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié pour faire installer une prise polarisée. Ne modifiez pas la fiche de quelque façon que ce soit. La double isolation élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fils mis à la terre et d'une source d'énergie mis à la terre.

4. Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et à tous les règlements. Ne retirez jamais la broche de masse et ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas de fiche d'adaptation. Consultez un électricien qualifié si vous doutez de la mise à la terre appropriée d'une prise. En cas de défaillance électronique ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un trajet de faible résistance pour éloigner l'électricité de l'utilisateur.
5. N'utilisez pas le cordon de manière abusive. Ne transportez jamais l'outil par le cordon et ne tirez jamais sur celui-ci pour enlever la fiche de la prise. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des pièces mobiles. N'utilisez pas cet outil si le cordon d'alimentation est effilé ou endommagé. Remplacez immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés augmentent le risque de choc électrique. Ne modifiez pas la fiche de quelque façon que ce soit.
6. Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge d'extérieur identifiée « W-A » ou « W ». Ces rallonges sont approuvées pour un usage extérieur et réduisent le risque de choc électrique. Utilisez avec un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, l'usage d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique. Il est recommandé que le disjoncteur de fuite à la terre possède un courant résiduel nominal de 30 mA ou moins.
7. Évitez d'utiliser une rallonge excessivement longue. Choisissez une rallonge appropriée à la situation, car une rallonge trop longue qui traîne sur le plancher peut être plus dangereuse qu'utile. L'usage d'une rallonge trop longue ou trop mince peut endommager l'outil. Déroulez la rallonge au complet pour l'empêcher de surchauffer.
8. Disposez le cordon électrique de façon qu'il ne touche pas l'outil et qu'il ne risque pas de se prendre dans la pièce à travailler. Le cordon doit toujours se trouver derrière l'outil.

CHARGEUR DE PILES

1. Un outil alimenté par piles internes ou par un bloc-pile séparé doit être alimenté uniquement avec la pile comprise. Par exemple, ne combinez pas des marques différentes d'outils et de piles et n'utilisez pas d'adaptateurs afin de pouvoir utiliser un bloc-pile présentant une tension différente. L'utilisation d'un autre bloc-pile pourrait causer un incendie.
2. Les piles doivent être rechargées uniquement au moyen du chargeur compris. Un chargeur qui convient à un certain type de pile risque de provoquer un feu si on l'utilise pour une pile d'un type différent.
3. Réglez le commutateur de gâchette de l'outil à la position OFF (arrêt) avant d'installer ou d'enlever le bloc-pile. Ceci empêchera les blessures attribuables à des démarrages accidentels.
4. Ne remisez pas les blocs-piles dans des contenants ou des endroits présentant des objets de métal libres. Les bornes du bloc-pile pourraient être court-circuités s'ils viennent en contact avec des objets de métal. En plus d'endommager le bloc-pile, vous augmentez les risques d'incendie.

REMARQUE : Avant d'utiliser votre outil pour la première fois, chargez complètement le bloc-pile.

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Cet outil vibre pendant son usage. Une exposition répétitive ou prolongée aux vibrations peut causer des blessures temporaires ou permanentes, surtout aux mains, aux bras et aux épaules.

1. Toute personne qui utilise des outils vibrateurs sur une base régulière ou durant des périodes prolongées doit d'abord consulter un médecin et se prêter régulièrement à des examens de santé pour s'assurer que des problèmes médicaux ne sont pas causés ou aggravés par l'usage de tels outils. Les femmes enceintes ou les personnes qui souffrent d'une mauvaise circulation sanguine aux mains, qui ont subi de blessures antérieures aux mains et qui souffrent de troubles neurologiques, de diabète ou de la maladie de Raynaud ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes reliés aux vibrations (comme un fourmillement, un engourdissement, des doigts blancs ou bleus), consultez un médecin le plus tôt possible.
2. Ne fumez pas pendant l'utilisation de l'outil. La nicotine réduit la circulation sanguine vers les mains et les doigts et augmente le risque de blessure reliée aux vibrations.
3. Portez des gants appropriés pour réduire les effets de vibration sur l'utilisateur.
4. Utilisez les outils qui produisent le moins de vibration possible si vous pouvez choisir entre différents processus.
5. N'utilisez pas l'outil pendant des périodes prolongées. Prenez souvent des pauses lorsque vous utilisez cet outil.
6. Laissez l'outil faire le travail. Tenez l'outil le moins serré possible (tout en le contrôlant de manière sécuritaire).
7. Pour réduire les vibrations, entretenez l'outil selon les directives figurant dans ce manuel. En cas de vibrations anormales, cessez d'utiliser cet outil immédiatement.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas cet outil si la gâchette ne fonctionne pas correctement. L'utilisation de tout outil qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est dangereuse et l'outil doit être réparé.

1. Utilisez le bon outil pour la tâche à effectuer. Maximisez la performance et la sécurité en utilisant l'outil pour des travaux pour lesquels il a été conçu.
2. Ne modifiez pas cet outil et ne l'utilisez pas à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.
3. Cet outil a été conçu pour une utilisation spécifique.
   Il ne faut pas :
   a. Modifier ou altérer l'outil, toutes les pièces et tous les accessoires sont munis de dispositifs de sécurité intégrés qui peuvent devenir inefficaces si on les modifie.
   b. Utiliser l'outil à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.
4. Évitez les mises en marche involontaires. Assurez-vous que le commutateur de gâchette est en position OFF (arrêt) lorsque le compresseur n'est pas utilisé et avant de le brancher à une source d'énergie quelconque.
5. Enlevez les clavettes et les clés de réglage. Vérifiez si les clavettes et les clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de le brancher. Une clé ou clavette laissée en place sur une pièce rotative augmente le risque de blessure.

DÉBALLAGE

1. Retirez soigneusement l'outil de l'emballage.
   a. Conservez les matériaux d'emballage jusqu'à ce que vous ayez inspecté avec soin et installé ou utilisé l'outil de manière satisfaisante.
2. Assurez-vous que tous les articles sur la liste de pièces sont compris.
3. Inspectez les pièces attentivement pour vous assurer que l'outil n'a pas été endommagé pendant son transport.

AVERTISSEMENT ! Si des pièces sont manquantes, ne faites pas fonctionner l'outil avant que les pièces manquantes soient remplacées. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

IDENTIFICATION DES PIÈCES

No	Description
1	Bloc-pile
2	Bouton de déclenchement (sur l'avant du chargeur)
3	Chargeur
4	Témoins de charge à DÉL
5	Mandrin sans clé
6	Anneau de commande de réglage du couple
7	Commutateur de marche avant/arrière et de verrouillage de la gâchette
8	Commutateur de gâchette commandé à vitesse variable
9	Prise confortable
10	Lampe à DÉL
11	Commutateur de haute/basse vitesse
12	Indicateur de niveau de la pile
13	Bouton d'indicateur de niveau de la pile



ASSEMBLAGE

Avant d'insérer un foret ou un accessoire, assurez-vous que le commutateur de la gâchette de l'outil est déclenché (en position OFF [arrêt]). N'essayez pas de serrer un accessoire en empoignant le devant du mandrin et en activant l'outil. Lorsque vous retirez l'embout de l'outil, utilisez des gants de protection adéquats et évitez tout contact avec la peau lorsque vous empoignez le foret ou l'accessoire. Un accessoire peut devenir chaud après une utilisation prolongée.

Fig. 1

A

B

A	Déclenchement
B	Serrer

Consultez la figure 1.

1. Pour ouvrir le mandrin, tournez le manchon de mandrin dans le sens antihoraire.
2. Insérez la tige de l'embout ou l'accessoire dans le mandrin. Assurez-vous que la tige demeure au centre des mâchoires du mandrin.
3. Fermez le mandrin en tournant le manchon de mandrin dans le sens horaire; serrez bien à la main.

RETRAIT DU BLOC-PILE

A	Bouton de déclenchement

Consultez la figure 2.

1. Assurez-vous que le commutateur de la gâchette de l'outil est déclenché (en position OFF [arrêt]) et que le commutateur du levier de verrouillage de la gâchette se trouve en position verrouillée (neutre).
2. Appuyez sur le bouton de déclenchement sur l'avant de la perceuse pour libérer le bloc-pile.
3. Libérez le bloc-pile de la perceuse.



Fig. 2

FIXATION DU BLOC-PILE

1. Assurez-vous que le commutateur de la gâchette de l'outil est déclenché (en position OFF [arrêt]) et que le commutateur de verrouillage de la gâchette se trouve en position verrouillée (neutre).
2. Alignez la partie soulevée du bloc-pile avec la rainure du compartiment de la pile de l'outil.
3. Enfoncez le bloc-pile en position. N'utilisez pas cet outil si le bloc-pile n'est pas installé correctement.

REMPLACEMENT DU BLOC-PILE

A	Bloc-pile
B	Chargeur de piles

Consultez la figure 3.

1. Assurez-vous que le commutateur de la gâchette de l'outil est déclenché (en position OFF [arrêt]) et que le commutateur de verrouillage de la gâchette se trouve en position verrouillée (neutre).
2. Retirez le bloc-pile.
3. Branchez le chargeur à une prise de courant de 120 V.
4. Insérez la pile dans le chargeur. En cours d'utilisation, un témoin lumineux de charge sur le chargeur sera allumé pour indiquer que le chargement de la pile se déroule correctement.
5. Après environ une heure, vérifiez si la pile est complètement chargée. La DÉL rouge indiquant que la pile est en cours de charge devrait s'éteindre, alors que la DÉL verte indiquant que la pile est complètement chargée devrait s'allumer.
6. Une fois la pile complètement chargée, retirez-la du chargeur.

TÉMOINS LUMINEUX DE LA CHARGE DE PILES

Votre perceuse est équipée de témoins lumineux de charge. Pour vérifier l'état de la pile, appuyez sur le bouton sur le dessus de la perceuse sans fil et maintenez-le enfoncé.

- Lorsque les trois témoins lumineux sont allumés, cela indique que le bloc-pile est entièrement chargé.
- Lorsque deux témoins lumineux sont allumés, cela indique que la pile est partiellement chargée.
- Lorsqu'un seul témoin lumineux est allumé, cela indique que le bloc-pile est légèrement chargé.
- Le bloc-pile est complètement déchargé lorsqu'aucun témoin n'est allumé.

COMMUTATEUR DE MARCHE AVANT/ARRIÈRE ET DE VERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE

Assurez-vous que la gâchette est déclenchée au moment de changer la position du commutateur de marche avant/arrière et de verrouillage de la gâchette. Rangez toujours l'outil en position verrouillée.

A	Marche arrière
B	Verrouillé (neutre)
C	Marche avant

Consultez la figure 4.



Fig. 4

1. Pour sélectionner la rotation avant, appuyez sur le verrou de la gâchette de droite à gauche, à plat contre le corps de la perceuse.
2. Pour sélectionner la marche arrière, appuyez sur le commutateur de verrouillage de la gâchette pour le déplacer dans la direction opposée.
3. La position centrale (neutre) verrouille l'outil.

UTILISATION

Débranchez l'outil de sa source d'énergie avant de fixer ou de changer des embouts ou des accessoires. Vérifiez toujours le sens de rotation de la perceuse sans fil avant de l'utiliser.

REMARQUE : Avant de l'utiliser, laissez l'outil fonctionner pendant au moins une minute sans charge.

1. Assurez-vous que le matériau à percer est solidement ancré ou bien serré. Si vous devez percer un matériau mince, utilisez un bloc d'appui afin de ne pas endommager le matériau lui-même.
2. Exercez toujours une pression alignée directement avec le foret. Appliquez suffisamment de pression pour que le foret morde dans le matériau, mais ne poussez pas trop fort car le moteur pourrait s'arrêter ou bien la mèche pourrait dévier ou se plier.
3. Tenez fermement l'outil pour contrôler l'action hélicoïdale de la perceuse.
4. Si la perceuse s'arrête, c'est habituellement parce qu'elle est surchargée. Relâchez immédiatement la gâchette, sortez le foret de la pièce à travailler et recherchez la cause du blocage. N'activez pas la gâchette à plusieurs reprises pour essayer de faire redémarrer une perceuse arrêtée. Vous pourriez endommager la perceuse.
5. Pour minimiser tout arrêt du moteur quand la mèche traverse le matériau, diminuez la vitesse de la perceuse et guidez lentement le foret à travers la dernière partie du trou.
6. Lorsque vous percez, commencez lentement, permettant au foret de s'enfoncer suffisamment pour empêcher le patinage à plus grande vitesse.
7. Pour réduire le risque de coincement, maintenez toujours la perceuse activée lorsque vous sortez le foret du trou percé.

RÉGLAGES DE COUPLE

A	Bas
B	Haut
C	Anneau de commande

Consultez la figure 5.

L'anneau de commande ajuste le niveau de couple.

1. Utilisez les réglages inférieurs pour les travaux légers.
2. Utilisez les réglages supérieurs pour les travaux lourds.

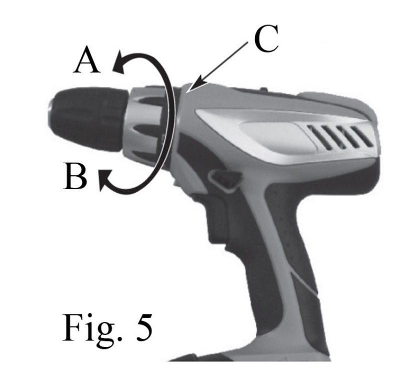


Fig. 5

PASSAGE EN HAUTE/BASSE VITESSE (RÉGIME)

A	Basse vitesse (1)
B	Haute vitesse (2)

Consultez la figure 6.

1. Pour le réglage à basse vitesse - Glissez le commutateur sur le dessus de la perceuse à la position 1 afin d'obtenir les applications à couple élevé (basse vitesse) et pour installer des vis.
2. Pour le perçage à haute vitesse - Glissez le commutateur à la position 2 pour les applications à couple bas (haute vitesse) et pour les projets légers.

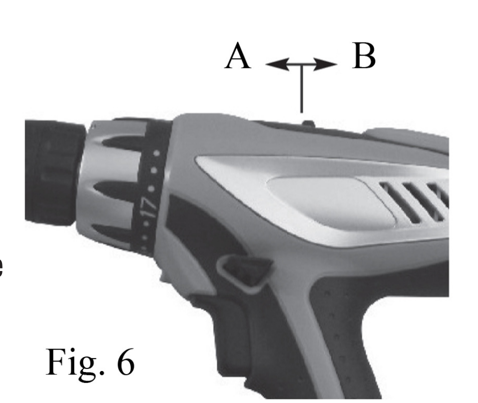


Fig. 6

POSE DE VIS

Réglages recommandés afin de poser les vis :

1. Réglez l'anneau à la position la moins élevée pour commencer.
2. Essayez de serrer la première vis dans un morceau de matériau de rebut. Si la perceuse fonctionne de façon régulière, procédez à ce réglage.
3. Si l'embrayage de la perceuse glisse, augmentez le couple de réglage et essayez de nouveau jusqu'à ce que la perceuse enfonce la vis sans incident.

Pour de meilleurs résultats :

1. Commencez toujours lentement et augmentez graduellement la vitesse de la perceuse.
2. Maintenez toujours l'embout droit pour ne pas endommager la vis.
3. Tenez la perceuse des deux mains pour assurer un contrôle advenant que le foret demeure coincé ou glisse.
4. Si les vis sont difficiles à serrer, essayez d'appliquer une faible quantité de liquide ou de savon à laver en guise de lubrifiant.

PERÇAGE DU MÉTAL

1. Pour le métal, employez des forets hélicoïdaux en acier rapide ou des scies-cloche.
2. Enduisez la pointe du foret d'un lubrifiant, comme de l'huile de coupe, lorsque vous percez un métal autre que la fonte, l'aluminium, le cuivre et le laiton.
3. Utilisez toujours des forets en acier à haute résistance lorsque vous percez le métal.
4. Commencez par un petit trou et ensuite agrandissez-le à la taille requise. Assurez-vous que le foret effectue réellement une coupe et qu'il ne tourne pas librement dans le trou, car cela usera le tranchant.
5. Maintenez suffisamment de pression sur le foret pour qu'il perce le matériau.

PERÇAGE DE MAÇONNERIE

1. Pour la maçonnerie, comme la brique, le ciment, les blocs de béton de mâchefer, employez des forets à pointe carburée.
2. La maçonnerie peut être friable. Il faut donc user de prudence et ne pas appliquer trop de pression afin de ne pas fendre le matériel.
3. Appliquez suffisamment de pression pour maintenir la coupe du foret et pour qu'il ne tourne pas librement dans le trou, car cela usera le tranchant.
4. Les briques et autres matériaux mous semblables nécessitent une pression moindre; le béton en exige bien plus.
5. Utilisez des forets de maçonnerie lorsque vous percez de la maçonnerie souple.

PERÇAGE DU BOIS

1. Pour le bois, employez des forets hélicoïdaux, des mèches à centre plat, des mèches de tarière mécaniques ou des scies-cloches. Sortez fréquemment le foret du trou pour éliminer les copeaux des cannelures, puisqu'un foret trop chargé pourrait chauffer.
2. Utilisez un bloc de bois pour soutenir toute pièce de travail qui pourrait fendre.
3. Utilisez des mèches à centre plat lorsque vous percez des trous de grand diamètre dans le bois.
4. Pour empêcher que le bois ne fende, percez des avant-trous dans le bois avant de poser des vis.

ENTRETIEN

Avant de faire n’importe quel ajustement ou de changer un accessoire, éteignez l’outil et débranchez-le de sa source d’énergie.

1. Vérifiez s’il y a des pièces endommagées. Avant d’utiliser un outil, toute pièce qui semble endommagée doit être vérifiée attentivement pour déterminer si elle est en bon état de fonctionnement et permet d’exécuter les tâches prévues. Vérifiez l’alignement et le coincement des pièces mobiles, les composants ou dispositifs de fixation brisés ou toute autre situation pouvant perturber le bon fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un technicien qualifié.
2. Lors de l’entretien, utilisez seulement des pièces de rechange identiques. Utilisez seulement des accessoires conçus pour être utilisés avec cet outil. Remplacez immédiatement les pièces endommagées.
3. Gardez l’outil propre. Essuyez l’outil avec un chiffon propre et soufflez périodiquement de l’air comprimé sur l’ensemble de l’outil. Si vous ne disposez pas d’air comprimé, servez-vous d’une brosse pour enlever la poussière sur l’ensemble de l’outil. N’employez pas de produits chimiques forts ou de solvants pour nettoyer l’outil. Les produits chimiques risqueraient d’endommager sérieusement le boîtier en plastique.
4. Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les fixations et vis. Si une vis quelconque se dévisse, serrez-la immédiatement.
5. Si des réparations sont nécessaires, apportez l’outil à un centre de réparation autorisé.
6. Vérifiez que le conduit d’aération ne comporte pas de saleté. Retirez les accumulations de poussière et les résidus d’huile périodiquement.
7. Si un problème survient durant l’utilisation normale, coupez immédiatement la source d’énergie, puis faites vérifier et réparer l’outil.
8. Nettoyez l’outil après chaque utilisation.

ATTENTION ! Seul un technicien d’entretien qualifié doit effectuer la réparation de l’outil.

MISE AU REBUT DE L’OUTIL

1. Si votre outil est trop endommagé pour être réparé, ne le jetez pas. Apportez-le à un centre de recyclage approprié.
2. N’incinérez pas les blocs-piles. Les blocs-piles peuvent exploser lorsqu’exposés à une chaleur élevée.